

CRITERION BASED CLINICAL AUDIT: MATERNAL HEALTH COMPLICATIONS

Клинический аудит основанный на критериях: осложнения угрожающие здоровью матери

Инструкции:

Q1. Facility Name: Название учреждения:	Q3: Enumerator number: Номер регистратора:
Q2. Facility number: Номер учреждения:	Q4: Date of Audit (Day/month/year) Дата аудита (день/месяц/ год)
Type of complication: Тип осложнения:	

- Соберите список осложненных родов за последние 12 месяцев
- Случайным образом выберите 30 историй болезни
- Если таковых менее 30, включите все
- **If complications include postpartum hemorrhage, pre-eclampsia/eclampsia, obstructed labor and/or sepsis audit chart based on following criteria** Если осложнения включают послеродовое кровотечение, преэклампсию/эклампсию, обструктивные роды и/или сепсис, карта аудита основана на следующих критериях

Отметьте:

ДА (для всех критериев которые удовлетворены)	1
НЕТ (если критерий не удовлетворен)	0
НС (не соответствует)	999
НО (если критерий не отмечен)	555

#	CRITERIA Критерии	GO TO Перейти к	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	Всего
---	----------------------	--------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	-------

CRITERION BASED CLINICAL AUDIT: MATERNAL HEALTH COMPLICATIONS

Клинический аудит основанный на критериях: осложнения угрожающие здоровью матери

Q1	Admission data Данные при поступлении																		
Q1.1	Date of admission is recorded Дата поступления отмечена																		
Q1.2	Time of admission is recorded Время поступления отмечено																		
Q1.3	Date of delivery is recorded Дата родоразрешения отмечена																		
Q1.4	Method of delivery is recorded Метод родоразрешения отмечен																		
Q2	Clinical state on admission Клиническое состояние при поступлении																		
Q2.1	Pulse is recorded Пульс отмечен																		
Q2.2	Blood pressure is recorded Артериальное давление отмечено																		
Q3	Outcome on discharge Состояние при выписке																		
Q3.1	Patient discharged alive Пациент выписан живым																		
Q3.2	Date of discharge recorded Дата выписки отмечена																		
Q3.3	Discharge diagnosis recorded Диагноз при выписке отмечен																		
Q3.3	If death, date of death is recorded В случае смерти, дата смерти отмечена																		
Q3.1	If death, reason for death is recorded В случае смерти, причина смерти																		

CRITERION BASED CLINICAL AUDIT: MATERNAL HEALTH COMPLICATIONS

Клинический аудит основанный на критериях: осложнения угрожающие здоровью матери

	отмечена																		
Q4	<i>Referral status</i> <i>Реферальный статус</i>																		
Q4.1	The woman was referred TO this facility from another facility Женщина была направлена в ДАННОЕ учреждение из другого учреждения																		
Q4.1	The woman was referred FROM this facility to another facility Женщина была направлена ИЗ данного учреждения в другое учреждение																		
Q5	<i>Postpartum hemorrhage</i> <i>Послеродовое кровотечение</i>																		
Q5.1	Time of onset of hemorrhage is recorded Время начала кровотечения отмечено																		
Q5.2	Cause of hemorrhage is recorded Причина кровотечения отмечена																		
Q5.3	Total blood loss recorded Общая потеря крови отмечена																		
Q5.4	An IV infusion was initiated Внутривенная инфузия была начата																		
Q5.5	If total blood loss estimated at >1500 ml was a blood transfusion carried out? Если общая потеря крови составляла приблизительно >1500																		

CRITERION BASED CLINICAL AUDIT: MATERNAL HEALTH COMPLICATIONS

Клинический аудит основанный на критериях: осложнения угрожающие здоровью матери

	мл,было ли проведено переливание крови?																		
Q5.6	The pulse was monitored at least once in the first hour after hemorrhage was recognized Мониторинг пульса проведен хотя бы один раз в течение первого часа после обнаружения кровотечения																		
Q5.7	The blood pressure was monitored at least once in the first hour after hemorrhage was recognized Мониторинг артериального давления проведен хотя бы один раз в течение первого часа после обнаружения кровотечения																		
Q5.8	The uterine massage was performed at least once after onset of hemorrhage Массаж матки был проведен хотя бы один раз после начала кровотечения																		
Q5.9	Uterotonics (oxytocin, ergometrine, misoprostol) used at least once after onset of hemorrhage Уретротоники (окситоцин, эргометрин, мисопроствол), были использованы хотя бы один раз после начала кровотечения																		

CRITERION BASED CLINICAL AUDIT: MATERNAL HEALTH COMPLICATIONS

Клинический аудит основанный на критериях: осложнения угрожающие здоровью матери

	Urine output measured at least once after hemorrhage identified Объем выделенной мочи измерялся хотя бы один раз после выявления кровотечения																	
Q5.10	Definitive treatment was carried out within 30 minutes of onset of hemorrhage (i.e. manual removal of placenta, bimanual compression, curettage, surgery, etc.) Целенаправленное (специфическое) лечение было проведено в течение 30 минут после начала кровотечения (напр: мануальное удаление плаценты, бимануальная компрессия, выскабливание, хирургическое вмешательство и т.д.)																	
Q6	<i>Severe pre-eclampsia (diastolic BP ≥ 110 mmHg, AND proteinuria $\geq 3+$, no convulsions)</i> <i>Тяжелая преэклампсия (диастолическое АД ≥ 110 mmHg И протеинурия $\geq 3+$, судорог нет)</i>																	
Q6.1	The diastolic blood pressure was >110 mmHg Диастолическое артериальное давление было >110 mmHg	If NO skip to Q8 Если НЕТ, перейдите к Q8																
Q6.2	The urine protein measured and recoded																	

CRITERION BASED CLINICAL AUDIT: MATERNAL HEALTH COMPLICATIONS

Клинический аудит основанный на критериях: осложнения угрожающие здоровью матери

	Белок в моче измерен и отмечен																		
Q6.3	The urine protein $\geq 3+$ Белок в моче $\geq 3+$																		
Q6.4	IF diastolic blood pressure ≥ 110 AND urine protein $\geq 3+$ magnesium sulfate was administered IV ЕСЛИ диастолическое артериальное давление ≥ 110 И белок в моче $\geq 3+$, внутривенно был введен сульфат магния																		
Q6.5	After initial administration of magnesium sulfate it was administered again not later than 4 hours later После начального введения сульфата магния он был введен повторно не позднее чем через 4 часа																		
Q6.6	The blood pressure was taken at least once after the initial diastolic blood pressure of ≥ 110 mmHg После начального диастолического давления ≥ 110 mmHg, артериальное давление было измерено хотя бы один раз																		
Q6.7	The urine output recorded at least once after the first dose of magnesium sulfate Объем выделенной мочи отмечен хотя бы один раз после введения																		

CRITERION BASED CLINICAL AUDIT: MATERNAL HEALTH COMPLICATIONS

Клинический аудит основанный на критериях: осложнения угрожающие здоровью матери

	первой дозы сульфата магния																		
Q6.8	Respiratory rate recorded at least once after administration of magnesium sulfate Частота дыхания измерена и отмечена хотя бы один раз после введения сульфата магния																		
Q6.9	If diastolic blood pressure ≥ 110 mmHg an anti-hypertensive was administered at least once Если диастолическое артериальное давление ≥ 110 mmHg антигипертензивный препарат введен хотя бы один раз																		
Q6.10	Delivery occur within 24 hours of initial diastolic blood pressure ≥ 110 mmHg Родоразрешение произошло в течение 24 часов после начального артериального давления ≥ 110 mmHg																		
Q6.11	The last dose of magnesium sulfate was given not earlier than 24 hours after delivery Последняя доза сульфата магния введена не ранее чем через 24 часа после родоразрешения																		
Q7	<i>Eclampsia (convulsions, may have elevated blood pressure and</i>																		

CRITERION BASED CLINICAL AUDIT: MATERNAL HEALTH COMPLICATIONS

Клинический аудит основанный на критериях: осложнения угрожающие здоровью матери

	бы один раз после введения сульфата магния																		
Q7.7	Another dose of magnesium sulfate was administered not later than 4 hours after the first dose Следующая доза сульфата магния введена не позднее чем через 4 часа после первой дозы																		
Q7.8	Delivery take place within 12 hours of onset of the first convulsion Родоразрешение произошло в течение 12 часов после первых судорог																		
Q7.9	The last dose of magnesium sulfate was given not earlier than 24 hours after delivery OR the last convulsion, whichever was last Последняя доза сульфата магния введена не ранее чем через 24 часа после родоразрешения ИЛИ после последних судорог (в зависимости от того, которое было последним)																		
Q8	Obstructed labor (no cervical dilation and/or no fetal descent after 4 hours of adequate contractions) Обструктивные роды (нет раскрытия шейки и/или нет опускания плода через 4 часа адекватных схваток)																		

CRITERION BASED CLINICAL AUDIT: MATERNAL HEALTH COMPLICATIONS

Клинический аудит основанный на критериях: осложнения угрожающие здоровью матери

Q8.1	Time of identification of obstructed labor recorded Отмечено время идентификации обструктивных родов																			
Q8.2	Time of intervention to resolve obstructed labor recorded (i.e. cesarean section, referral) Отмечено время вмешательства для разрешения обструктивных родов (напр: кесарево сечение, реферрал/напрвление)																			
Q8.3	More than one hour elapse between identification of and treatment for obstructed labor Более одного часа прошло между идентификацией обструктивных родов и началом лечения																			
Q8.4	Uterine rupture occur Произошел разрыв матки																			
Q8.5	Fetal or newborn death occur Смерть плода или новорожденного																			
Q9	Maternal sepsis Сепсис матери																			
Q9.1	The mother's temperature was $\geq 38^{\circ}\text{C}$ at any time during labor Температура матери $\geq 38^{\circ}\text{C}$ во время какого-либо периода родов																			
Q9.2	Membranes were ruptured for ≥ 18 hours before delivery Оболочки нарушены за ≥ 18 часов																			

CRITERION BASED CLINICAL AUDIT: MATERNAL HEALTH COMPLICATIONS

Клинический аудит основанный на критериях: осложнения угрожающие здоровью матери

	до родоразрешения																		
Q9.3	Temperature $\geq 38^{\circ}\text{C}$ OR membranes were ruptured for ≥ 18 hours antibiotics was administered within 1 hour of identification of either condition Температура $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ИЛИ оболочки нарушены за ≥ 18 часов, антибиотики были введены в течение 1 часа после идентификации какого либо из этих состояний																		
Q9.4	IV Antibiotics (ampicillin) were administered Вв антибиотики (ампициллин) были введены																		
Q9.5	IV Antibiotics (gentamycin) were used Вв антибиотики (гентамицин) были использованы																		
Q9.6	IV antibiotics (metronidazole) was used Вв антибиотики (метронидазол) были использованы																		